

## حج اکبر کا معنی و مفہوم

ڈاکٹر محمد کلیل اوج

استاذ شعبہ علوم اسلامیہ جامعہ کراچی

وَالَّذِينَ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ إِنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

وَرَسُولُهُ (التوبہ ۳)

اللہ اور اسکے رسول کی جانب سے تمام لوگوں کی طرف حج اکبر کے دن اعلان (عام) ہے کہ اللہ مشرکوں

سے بیزار ہے اور اس کا رسول بھی (ان کے عہد و پیمان سے بری الذمہ ہے)

قرآن مجید کا یہ واحد مقام ہے کہ جہاں حج کے لیے حج اکبر کے الفاظ استعمال ہوئے ہیں۔ آیت مذکورہ مسلمانوں کے جس عظیم اجتماع میں پہلی مرتبہ پڑھا کر نائی گئی وہ سن ۹ ہجری میں ادا ہونے والے پہلے حج کا عظیم الشان اجتماع تھا۔ جو سیدنا ابو بکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی امارت میں ہوا تھا۔ اس لیے ظاہر ہے کہ قرآن کی رو سے اصناف حج اکبر کے الفاظ اسی محل کے لیے مخصوص و مفہوم ہوئے۔ مطلب صاف ہے کہ حج اکبر کی تخصیص و تقسیم کا انحصار جس گل پر موقوف ہوا۔ وہ یہی تھا۔ کیونکہ حج اکبر کا محور و اصلی بھی یہی حج تھا۔

پھر یہ حج نہ تو جمعہ کو واقع ہوا اور نہ ہی نو یا دس ذوالحجہ کو۔ بلکہ یہ اصلاً دس ذوالقعدہ کو واقع ہوا۔ جسے نسبی کے قاعدہ سے ذوالحجہ بنا لیا گیا تھا۔ عربوں میں قمری کیلنڈر کو آگے پیچھے کرنے کی رسم بد مذہب و جوہلی یوں کہ میں ایک وقت دو کیلنڈر جاری رہتے تھے ایک اصلی (یعنی قمری) اور دوسرا مصنوعی (یعنی نسبی) تو نسبی کیلنڈر کے حساب سے ۹ ہجری کا حج ۱۰ ذوالحجہ کو ہوا تھا۔ مگر قمری حساب سے ۱۰ ذوالقعدہ میں واقع ہوا

تھا۔ (۱) اس لیے جب ۱۰ ذوالحجہ ہجری کو رسول اللہ ﷺ نے خطبہ حجۃ الوداع ارشاد فرمایا تو انہیں اس امر کا اعلان بھی کیا کہ ان الزمان قد استدار کبینہ یوم خلق اسماوت و الارض التثانی عشر شھر امضا اربع حرم کتبت متواہیات ذوالقعدہ ذوالحجہ و المحرم و رب مضر الذی بین جمادی الاخری و شعبان۔ (۲)

زمانہ اپنی اصل ہیئت میں گھوم کر آچکا ہے۔ جس ہیئت پر وہ اس دن تھا، جب اللہ نے آسمانوں اور زمینوں کو بنایا کیا تھا، سال بارہ مہینے کا ہے۔ جن میں سے چار حرمت والے ہیں تین متواتر ہیں یعنی ذوالقعدہ، ذوالحجہ اور محرم الحرام۔ چوتھا جب ہے جو مضر قبیلے کا کہلاتا ہے اور یہ جمادی الاخری اور شعبان کے مابین ہے۔

ہمارے ہاں حج اکبر کے سلسلے میں بالعموم جو بحث ملتی ہے وہ اپنے بنیادی مفہوم سے کے اعتبار سے ہی غلط ٹھہرتی ہے۔ جب یہ امر تاریخی طور پر ثابت ہے کہ حج اکبر کا تعلق اصلاً ابو بکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی امارت والے حج سے ہے تو پھر انہیں رسول اللہ ﷺ اور بعد کو زید بحث لانا امر زائد ہے۔ لہذا یہ سمجھنا کہ جو حج جمعہ کو ہوتا ہے۔ اسے حج اکبر کہتے ہیں، غلط ہے یا وہ حج جو رسول اللہ ﷺ نے ادا کیا۔ وہ آپ کی ہجرت سے حج اکبر ہوا۔ یہ بھی غلط ہے۔ کیونکہ قرآن مجید نے اسلام کے پہلے حج کو حج اکبر کہا ہے جس میں یہ دونوں باتیں نہیں پائی جاتیں۔ اس کا مطلب یہ ہوا کہ حج اکبر کا تعین یقینی طور پر ان ہر دو امور سے ہٹ کر ہے۔

ہمارے نزدیک حج اکبر سے کوئی مخصوص قسم کا حج مراد نہیں ہے بلکہ یہ ہر سال وقوع پذیر ہونے والے حج کا ہی نام ہے۔ اکبر کا لفظ کو تو حج اصغر یعنی عمرہ سے تقابل و امتیاز پیدا کرنے کے لیے استعمال ہوا ہے۔ جیسا کہ تفسیر کبیر میں ہے۔ ہذا صواعق الاکبر لان العمرۃ تسمى الحج الاصغر، اور تفسیر روح المعانی نے اسی حقیقت کو باریں الفاظ ادا کیا ہے۔ و وصف بان الحج الاکبر لان العمرۃ تسمى الحج الاصغر۔ (۳)

یہ امر بھی قابل غور ہے کہ جس وقت یوم الحج الاکبر والی آیت نازل ہوئی تھی تو کیا اس وقت سے ہی اس کا مفہوم یوم العرفہ یا یوم النحر یا یوم المجد کے ساتھ بریکٹ ہو گیا تھا؟ ہرگز نہیں۔ یہ اضافی بحثیں بالبقا بعد میں پیدا ہوئیں کیونکہ یہ آیت اپنے وقت نزول سے ہی اپنی جو ہریت میں جس مفہوم کی حامل تھی۔ وہ فقط اتنی تھی کہ (چونکہ) مسلمانوں نے اب تک صرف عمرے ادا کیے تھے۔ جسے وہ حج اصغر سے تعبیر کرتے تھے اور اب یہ پہلا موقع تھا کہ جس میں مسلمانوں کو حکم فریضت کے بعد حج کی سعادت نصیب ہونے والی تھی۔ چنانچہ اسے حج اصغر سے ممتاز اور نمایاں کرنے کے لیے حج اکبر کہا گیا۔

یہ امر بھی قابل توجہ ہے کہ حج اکبر سے پہلے جو لفظ یوم آیا ہے اس سے مراد کوئی خاص دن لینے

پر جو اصرار کیا جاتا ہے۔ اگلی وجہ لفظ یوم کی عدم معرفت ہے۔ یوم کا لفظ عام طور پر عربیوں کے ہاں مطلقاً وقت اور زمانے کے لیے بولا جاتا ہے۔ جو دن اور رات کی تھمید و تخصیص سے ہالعموم آزاد ہوتا ہے۔ اس لیے گردش میل و نہار کو یوم سے تعبیر کیا جاتا ہے۔ اور اس تعریف کی رو سے یوم کا اطلاق جہاں کسی ایک دن پر کیا جاتا ہے وہاں ایک سال، ایک سوسال، ایک ہزار سال بلکہ پچاس ہزار سال پر بھی کیا جاتا ہے۔

تعرج السلطنة والروح الیہ فی یوم کان مقداراً لخمسین الف سنہ (العاریج ۴۶)

اگلی طرف فرشتہ اور روح الامین مردع کرتے ہیں، ایک یوم میں جس کا اندازہ پچاس ہزار برس کا ہے۔ اور یوم کا لفظ بطور استعارہ کسی امر عظیم کے لیے بھی بولا جاتا ہے اور اسکے معنی حکومت و سلطنت کے بھی آتے ہیں۔

واقع رہے کہ قرآن مجید میں یوم کا لفظ ۳۳۹ مرتبہ آیا ہے۔ اور ہر جگہ اس کے معنی، اس دن کے نہیں ہیں جو چوبیس گھنٹوں پر مشتمل ہوتا ہے۔ بلکہ یہ لفظ جہاں کسی مخصوص وقت و حالت کے لیے بولا جاتا ہے وہیں کسی خاص دور اور مرحلہ کے لیے بھی استعمال ہوتا ہے۔

آیت زیر بحث میں یوم کا لفظ جس مفہوم کو ادا کرنے کے لیے استعمال ہوا ہے۔ ہمارے خیال میں اسے یوم العرفہ یا یوم النحر کی کسی ایک اکائی میں محصور کر کے جمع کی شرط سے مشروط کرنا، اسکی وجہوں کی محدود کرنا ہے۔ ہمارے نزدیک یوم الحج اکبر سے مراد اسلام کے اولین حج سے لیکر قیامت تک واقع ہونے والے تمام حجوں کا زمانہ ہے جس میں اس اعلان کی تذکیر کا ملی سامان اپنی پوری آب و تاب کے ساتھ موجود ہے جس میں فرمایا گیا تھا کہ اب وہ وقت آ گیا ہے یعنی حج اکبر کا زمانہ کہ جس میں اللہ اور اسکے رسول ﷺ کی طرف سے منادی کر دی گئی ہے۔ کہ اللہ اور اس کا رسول مشرکین مکہ سے بری الذمہ ہو چکا ہے۔

یہ اعلامیہ گو اولین حج کے موقع پر باقاعدہ و حکومتی اعلان کے طور پر سنایا گیا مگر روایات سے ثابت ہے کہ رسول اللہ ﷺ نے اسی یوم اعلان کو تسلسل و دوام بھی بخشا۔

من ابن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما ان رسول اللہ ﷺ وقف یوم النحر بین الجمرات فی النبیذ اتقی حج فقال ای یوم لحد؟ قالوا یوم النحر قال لحد ای یوم الحج اکبر۔ (۴)

حضرت ابن عمر بیان کرتے ہیں کہ جب آنحضرت ﷺ نے حج ادا کیا تو یوم النحر (یعنی قربانی والے دن) جمرات کے درمیان کھڑے ہوئے اور صحابہ سے پوچھا کونسا دن ہے؟ انہوں نے کہا یوم النحر ہے آپ نے فرمایا یہ یوم حج اکبر ہے۔

یاد رہے کہ جس لمحہ موجود میں رسول اللہ ﷺ یہ ارشاد فرما رہے تھے وہ لمحہ ایام الاسود کے اعتبار سے ہفتہ کا دن تھا نہ کہ جمعہ کا۔

آپ ﷺ کا اسلام کے دوسرے اور اپنے پہلے اور آخری حج کے موقع پر اسے یوم الحج اکبر سے تعبیر کرنا دراصل یوم کی وسعت کو ثابت کرتا ہے۔ نہ کہ اگلی محدودیت کو۔ اس لیے ہم یہ سمجھنے میں حق بجانب ہیں کہ قرآن کے بیان کردہ یوم کو، یوم النحر یا یوم العرفہ میں مخصوص و متعین کرنا، یا اسے یوم الجموع سے مشروط کرنا، یوم حج اکبر کی آفاقیت کو محدود کرنے اور خروج اکبر کے امتیازی وصف کو ختم کرنے کے مترادف ہے مزید برآں یہ کہ حج اکبر کو جمعہ کے ساتھ بریکٹ کرنے اور پھر اسے مترجح کے برابر سمجھنے کی ہمیشہ، قرآن مجید کے تصور یوم الحج اکبر کو نہ سمجھنے کی وجہ سے پیدا ہوئی ہیں۔

#### حوالہ جات

- ۱۔ تفسیر نمبی، جلد ۵، ص ۱۵۱، مفتی احمد یار خان نمبی، ناشر: نعیمی کتب خانہ، مفتی احمد یار خان روڈ، کجرات۔
- ۲۔ الجایح الصحیح للبخاری، امام ابو عبد اللہ محمد بن اسمعیل بخاری، باب نمبر ۵۰۵، رقم الحدیث ۷۳۷۱، ناشر فریڈ بک اسٹال، اردو بازار، لاہور، طبع سوم، ۲۰۰۵ء
- ۳۔ الجزء العاشر، ص ۴۷، مکتبہ امدادیہ، ملتان۔
- ۴۔ تفسیر روح المعانی، ص ۳۶، الجزء العاشر، مکتبہ امدادیہ، ملتان

.....

## بنی اسرائیل کی ہدایت کے لئے آیات و علامات الہیہ

محمد اعظم سعیدی

مہتمم جامعہ اسلامیہ کورے وال، کراچی

سئل بنی اسرائیل کم اتیبہم من ایتہ بعیۃ - ومن ینذل نعمۃ اللہ من بعد ما جاءہ ، فہ فان اللہ شدید العقاب۔

ترجمہ: جو پیچھے بنی اسرائیل سے کہ ہم نے ان کو کتنی واضح نشانیاں دی تھیں اور جو اللہ کی نعمت کو حاصل ہو جانے کے بعد بدل دے، پس (ایسوں کو) اللہ تعالیٰ سخت عذاب دینے والا ہے۔ (سورہ بقرہ: ۲۱۱)

اس آیت میں مسلمانوں کو بنی اسرائیل کی تاریخ پر غور و فکر کی دعوت دی گئی ہے اور چین السطور یہ ہدایت بھی دی گئی ہے کہ بنی اسرائیل کے بادشاہوں، علماء کی گروہ بندیوں، اور ان کے بدلتے ہوئے حالات کا جائزہ لیکر اس سے عبرت حاصل کریں اور ان جیسی صفات سے بچیں۔ اور یاد رکھیں کہ اللہ تعالیٰ کا قانون یہ ہے کہ جس کو نعمت مل جائے اور وہ اس نعمت کی ناقدری اور ناشکری کرے یا اسے بدل دے اور واضح دلائل ہوتے ہوئے راہ ہدایت کے بجائے گمراہی کا راستہ اختیار کرے یا رشد و ہدایت کے ذرائع و اسباب کو غلط استعمال کر کے ان سے گمراہی اور فسق و فجور کا کام لے تو اسے اللہ تعالیٰ کی سخت گرفت سے غافل نہیں ہونا چاہیے۔

مطلب یہ کہ اللہ تعالیٰ کی طرف سے حق واضح ہو جانے کے بعد پھر بھی جو لوگ نہیں مانتے تو ان کا کیا حشر ہوتا ہے اور انہیں کتنے قسم کے عذابوں سے سزا دینے کا حق ہے۔ بنی اسرائیل کے علماء و اہلکار سے پوچھیں کہ ہم نے حق سمجھانے کے لئے ان کو اور ان کے آباء و اجداد کو کتنی واضح دلائل اور نشانیاں دی تھیں، اور یہی دلائل و نشانیاں ان کی ہدایت کا سبب تھیں مگر انہوں نے ان اسباب ہدایت سے صراط مستقیم کے

بجائے خلافت کی راہ اختیار کی نیز اس سے یہ بھی معلوم ہوا کہ اللہ تعالیٰ کی قائم کردہ دہلیوں اور واضح نشانوں میں نور نہ کرنا اور انکی نعمتوں کی ناقدری و ناشکری کرنا عذاب الہی کو دعوت دینا ہے۔

اب دیکھنا یہ ہے کہ یہاں آیت سے کیا مراد ہے اور اللہ تعالیٰ نے بنی اسرائیل کو کیا نشانیاں عطا فرمائی تھیں، مفسرین کے قول کے مطابق آیت سے مراد اللہ تعالیٰ کو وہ نشانیاں وہ دلائل اور وہ معجزات ہیں جو ان کی ہدایت کا سبب تھے مثلاً تورات یا تورات کی آیات، یا قرآن مجید، یا صحف موسیٰ یا زبور و انجیل، جیسا کہ وہ معجزات جو بنی اسرائیل کے طلب کرنے پر انہیں راہ ہدایت پر لانے کے لئے دکھائے گئے تھے کمالات عصائے موسیٰ، یعنی عصا کا اثر دھابن کرنا اور گروہوں کے ساتھیوں کو لنگھ جانا اور یا میں مارنے سے راستہ بن جانا پتھر پر مارنے سے بارہ چشمے جاری ہو جانا، یہ بیضا (روشن ہاتھ) یا فرعون سمیت فرعونی لشکر کی فرقاتی و غیرہ، یا ہڈوں سے سینہ نکول کی ہارش، یا خون اور جوڑوں کی ہارش، یا پہاڑ اکھڑنا، یا کوہ طور سے اللہ کا کلام سنانا وغیرہ وغیرہ مگر بنی اسرائیل یہ نشانیاں یہ آیات و معجزات اور معجزات دیکھنے کے بعد بھی راہ ہدایت پر نہ آئے بلکہ مزید مطالبات کرتے رہے اور یہ کہتے رہے کہ ہم اس وقت تک ایمان نہیں لائیں گے جب تک کہ ہم اپنی آنکھوں سے اللہ کو نہ دیکھ لیں۔

نیز اسی آیت میں بنی اسرائیل کو اللہ تعالیٰ کی نعمتیں ملنے کا اور پھر بنی اسرائیلیوں کی طرف سے ان نعمتوں کو بدلنے کا ذکر بھی ہے جس پر انہیں سخت عذاب کی امید سنائی گئی ہے پہلے یہ دیکھنا ہے کہ نعمتوں کو بدل دینے سے کیا مراد ہے؟ یعنی کیا وہ پوری نعمت کو الٹ دیتے تھے یا اس میں ترمیم و اضافہ کرتے تھے یا اس میں متعین و تحریف کرتے تھے۔ آیت میں لفظ تبدیل استعمال ہوا ہے۔ الابدال والتبدیل والتبدال والاستبدال کے معنی ایک چیز کو دوسری چیز کی جگہ رکھنے کے ہیں یہ عوض سے عام ہے کیونکہ عوض میں پہلی چیز کے بدلے میں دوسری چیز لینا شرا ہوتا ہے لیکن تبدیل مطلق تغیر کو کہتے ہیں جیسے فیدل الذین ظلموا فلو لا عدو اللہ فیقول لیسہ یعنی جو ظالم تھے انہوں نے اس لفظ کو جس کا انہیں حکم دیا گیا تھا بدل کر اس کی جگہ اور لفظ کو بنا شروع کیا (مطروحات، مکتبہ مہتمم جامعہ اسلامیہ فیروز پوری، ص ۶۷)

بہدل - تبدیل سے بنا ہے بمعنی بدل دینا۔ کسی چیز کی حالت بدل دینے کو تغیر کہتے ہیں اور اصل بدل دینے کو تبدیل کہتے ہیں (تفسیر فیسی، ج ۲، آیت ۲۱۱) تبدیلی نعمت چار طریقوں سے ہوتی ہے۔ (۱) نعمت کو سرے سے قبول ہی نہ کرنا۔ (۲) نعمت کو کھلے عام یا خفیہ طریقے سے بدل دینا۔ (۳) نعمت کے کچھ حصے کو ہاتھی رہنے دیا اور کچھ حصے کو بدل دینا۔ (۴) نعمت کی قدر نہ کرنا یا اس نعمت پر شکر ادا نہ کرنا۔ بنی اسرائیل نے یہ چاروں حرکتیں کی تھیں جب کہ نعمت کی ناقدری و ناشکری کرنا نعمت کے چھن جانے کا

سبب ہے لہذا انجام کار بنی اسرائیلیوں کی عزت و عظمت کو بھی خواری و ذلت میں بدل دیا گیا۔ اب ہم مختصر طور پر ان میں سے چند نعمتوں کا ذکر کرتے ہیں جو اللہ تعالیٰ نے ان کے لئے عطا فرمائی تھیں اور انہوں نے اسے بدل دیا جس پر وہ مزا کے حقدار ٹھہرے۔

۱۔ اللہ تعالیٰ نے ان کی ہدایت کے لئے تورات نازل فرمائی مگر اس میں انہوں نے تحریف کی، اس کے احکام کی اتباع کے بجائے ان کو بدل ڈالا، حق باتوں کو چھپایا، اس سے ہدایت حاصل کرنے کے بجائے گمراہی کا راستہ اختیار کیا، چنانچہ اس جرم پر انہیں ذلت و مسکنت کی سزا بخش گئی۔

۲۔ اللہ تعالیٰ نے ان کے پاس پیغمبر بھیجے، بنی اسرائیلیوں نے ان پر ایمان لانے اور ان کی تعلیمات کو قبول کرنے کے بجائے ان کی تکذیب کی اور بعض پیغمبروں کو قتل بھی کیا، جس پر بطور سزا ان سے مصر کی سلطنت و حکمرانی چھین لی گئی اور انہیں دوسروں کا غلام بنا دیا گیا۔

۳۔ اللہ تعالیٰ نے ان کو اپنا کلام سننے کی نعمت سے نوازا تو اسے تسلیم کرنے کے بجائے شہادت نکالے اور اللہ تعالیٰ کو واضح دیکھے بغیر ایمان لانے سے انکار کر دیا، جس پر وہ بطور سزا بجلی کی ایک کڑک سے ہلاک کر دیئے گئے۔

۴۔ ان پر سن و سلوٹی نازل کیا گیا مگر وہ اللہ تعالیٰ پر توکل کرنے کے بجائے اسے بچا کر رکھنے لگے تو وہ سزے لگا اور بلا مشقت روزی ملنے پر اللہ کا شکر ادا کرنے کے بجائے کھانے کی بھرتی کی، تو اس ناشکری پر سن و سلوٹی روک کر انہیں بطور سزا بھیجی ہاڑی کی مصیبت میں مبتلا کر دیا گیا، سن و سلوٹی کی جگہ ساگ پات اور فرصت کی جگہ انہیں رات دن مشغول کر دیا گیا۔

۵۔ اللہ تعالیٰ نے ان سے فرمایا کہ حطہ نغفر لکم کہتے ہوئے شہر میں داخل ہو جاؤ تو تمہیں بخش دیا جائیگا مگر انہوں نے لفظ کو ہی بدل دیا اور حنطہ ہی شعیرہ کہتے ہوئے داخل ہوئے تو ان کو بطور سزا پھر سے شہر بدر کر دیا گیا۔

۶۔ اللہ تعالیٰ نے دریائے نیل میں راستہ دے کر بنی اسرائیل کو فرعون کے لشکر سے نجات دی مگر فرعون کو لشکر سمیت فریق کیا مگر انہوں نے احسان ماننے کے بجائے اس احسان کی ناقدری کی، جس پر انہیں سزائے قتل دی گئی۔

۷۔ ان سے کہا گیا کہ یوم السبت یعنی ہفتے کے دن چھلی کا ٹکڑا نہ کھا مگر انہوں نے اس حکم میں تہلیل کی یعنی ٹکڑا تو نہ کیا مگر ہفتے کے دن چھلیوں کو تالاہوں، حوضوں اور گڑھوں یا جوہڑوں میں جمع کیا تو بطور سزا انہیں بندر اور خنزیر بنا دیا گیا۔

۸۔ مسلسل نعمتوں کی ناشکری پر کوہ طور کو ان پر گرانے کے لئے معلق کیا گیا مگر پھر انہیں معاف کر دیا گیا۔

۹۔ بنی اسرائیلیوں کو یقین دلانے کے لئے اللہ تعالیٰ کے پیغمبروں نے حجرات دکھائے، پھر بھی انہوں نے انکار کیا۔

۱۰۔ وادی تیبہ میں حضرت موسیٰ علیہ السلام کی دعاء پر گرمی سے بچانے کے لئے ان بنی اسرائیلیوں پر بادلوں سے سایہ کیا گیا، اسی صحرا میں کتنی طریقوں سے انکی دکھیری کی مگر انہوں نے تمام نعمتوں اور دکھیریوں کی ناشکری کی۔

۱۱۔ نزول وحی کے زمانہ میں اللہ تعالیٰ نے بنی اسرائیل کو حضور خاتم الانبیاء علیہ السلام و اتخا یہ ایمان لانے کی نعمت غیر مترقبہ عطا فرمائی مگر انہوں نے نعمت الہی یعنی ذات محمد یہ اور آپ کی نبوت پر ایمان نہ لاکر کفران نعمت کیا تو بطور سزا انہیں ملک بدر ہونا پڑا۔

۱۲۔ موجودہ بنی اسرائیلیوں سے پوچھئے کہ انہیں کتنی تعداد میں نشانیاں اور نعمتیں دی گئی تھیں ان کے پاس انہی میں سے تین ہزار سے زائد پیغمبر بھیجے، تورات، زبور، انجیل اور صحیفے دیئے، مگر ان ذرائع رشد و ہدایت سے انہوں نے رہنمائی حاصل نہ کی اپنے پیغمبر کا ساتھ دینے کے بجائے کہتے رہے لہذا ذہب است و دیکہ فلاننا انا ہبنا قاعدون (یعنی اے پیغمبر آپ اور آپ کا رب جا کر جنگ لڑیں ہم تو یہاں بیٹھے ہیں)۔

خلاصہ یہ کہ اس سے پہلے والی آیت میں بنی اسرائیل کی طرف سے عذاب کے انتقار کا ذکر تھا کہ وہ لوگ صرف یہ انتقار کر رہے ہیں کہ بادلوں کے ساتھ انوں سے عذاب لانے والے فرشتے اللہ کا عذاب لے کر ان کے پاس آجائیں مگر بادلوں کے ساتھ انوں سے عذاب کا آنا حیران کن نہیں ہے۔ یہ بنی اسرائیلی بادلوں میں اللہ تعالیٰ کی آیات و علامات اور عذابات کا کئی بار مشاہدہ کر چکے ہیں اگر تمہیں یہ امر حیران کن معلوم ہوتا ہے تو بنی اسرائیلیوں سے پوچھاؤ، وہ بادلوں کے ساتھ انوں میں بیشمار نشانیاں دیکھنے کا انکار نہیں کر سکتے۔

.....